



▶ Nota sobre el funcionamiento de la plataforma Zoom para participar a distancia en la Cuarta reunión del Comité Tripartito Especial del Convenio sobre el Trabajo Marítimo (MLC, 2006) – Parte I (19-23 de abril de 2021)

Acceso a la plataforma de Zoom

- La plataforma que le permitirá participar a distancia en la reunión es la plataforma de **Zoom, preferiblemente la última versión, y, como mínimo, la versión 5.5.4.**
 - Usted recibirá **dos invitaciones diferentes** de “MLCSTC@ilo.org (no-reply@zoom.us)” en la dirección de correo electrónico que facilitó, con su acreditación para participar en la reunión: una invitación para participar en las reuniones de su grupo (esto es, grupos gubernamentales o de la gente de mar - el grupo de los armadores organizará sus propias reuniones de grupo) y otra diferente para participar en las sesiones plenarias de la reunión. **Tenga en cuenta que dichas invitaciones serán válidas durante toda la reunión.**

Asegúrese de cerrar todos los navegadores web o la aplicación o el enlace a Zoom de las reuniones anteriores a las que haya asistido antes de conectarse a la reunión de su grupo o a la sesión plenaria; de lo contrario, su identificador (ID_naming) no se mostrará correctamente.

- En lo que respecta a las reuniones de los grupos, tenga en cuenta que los enlaces permanecerán activos durante todo el día, de manera que los grupos puedan reunirse en cualquier momento al margen de los horarios previstos en el programa y orden indicativo de las labores. En el caso de las reuniones no programadas, no habrá servicios de interpretación. Con respecto a las reuniones programadas de los grupos, el coordinador o la coordinadora de cada grupo deberá comunicar todo cambio o cancelación de éstas a mlcstc@ilo.org.
- El enlace de invitación a las **sesiones plenarias** también será el mismo para todas las sesiones públicas a lo largo de toda la reunión.
 - Estos enlaces de invitación a las **sesiones plenarias** no deben compartirse ni reenviarse, ya que son individuales y muestran su nombre y su estatus en función de su acreditación. No se adjudique un nuevo nombre, puesto que hemos utilizado un protocolo de adjudicación de nombres preestablecido para cada mandante y observador a fin de facilitar su identificación en la plataforma.
- Si su grupo o país ha enviado sus poderes, pero usted no ha recibido una invitación de “MLCSTC (no-reply@zoom.us)”, revise en primer lugar su bandeja de correo no deseado

(spam) y, de ser necesario, póngase en contacto con MLCSTC@ilo.org, indicando su nombre y el grupo, el gobierno o la entidad que usted representa.

Información práctica sobre la utilización de Zoom

- **Solicitudes para hacer uso de la palabra en las sesiones plenarias:**

Los participantes que deseen hacer uso de la palabra durante las sesiones plenarias deberán informar a la Oficina con al menos una hora de antelación. Para ello, deberá enviar su solicitud a MLCSTC@ilo.org, indicando el punto del orden del día para el que se solicita hacer uso de la palabra.

Para **solicitar el uso de la palabra** en el debate, una vez que hayan intervenido todos los oradores inscritos, se levantará la mano virtual en Zoom o se enviará una solicitud al Secretario de la reunión (denominado "Clerk" en la lista de participantes de Zoom) mediante la función de charla electrónica ("chat").

- **Micrófono y cámara**

Es importante que silencie su micrófono y desactive su cámara cuando no esté haciendo uso de la palabra. Actívelos únicamente cuando le concedan la palabra.

Conéctese utilizando preferiblemente un PC o una computadora portátil desde un lugar tranquilo que disponga de buena conexión. Es muy recomendable utilizar auriculares con micrófonos incorporados para lograr un sonido de mejor calidad.

- **Cuestiones técnicas**

Si tiene dificultades técnicas utilizando Zoom durante las reuniones de los grupos o las sesiones plenarias, puede comunicar el problema al anfitrión o la anfitriona de la reunión utilizando la función de charla electrónica ("chat").

Si no ha utilizado nunca la plataforma de Zoom, por favor mire las imágenes que figuran al final de la presente guía.

Interpretación

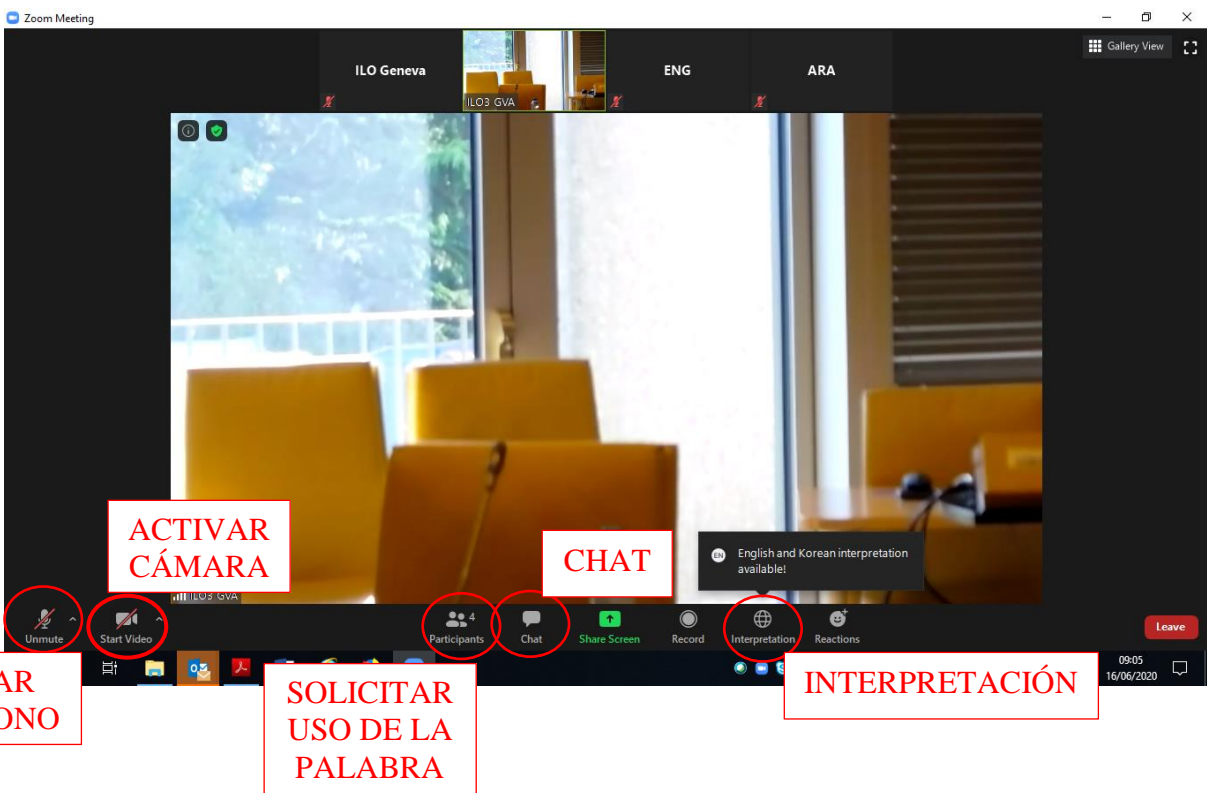
- Los participantes en las sesiones plenarias podrán escuchar en inglés, francés, español, ruso, chino y árabe, y hablar en cualquiera de estos idiomas así como en alemán.
- **Los participantes que deseen utilizar los servicios de interpretación deberán descargarse la aplicación de Zoom en su PC o computadora portátil.** Si se conectan mediante el navegador, la función de interpretación y otras funciones no estarán disponibles.
- En el menú de interpretación, en la barra horizontal de su pantalla (véanse las capturas de pantalla en las instrucciones de Zoom), podrá seleccionar su idioma de preferencia.
- Tenga en cuenta que, a fin de evitar interferencias entre los diferentes canales de interpretación, es importante que **el idioma en el que desea hablar sea el mismo idioma que está escuchando, seleccionándolo en el menú de interpretación.**
- Si no necesita utilizar los servicios de interpretación, puede seleccionar la opción "apagado" ("Off") en el menú de interpretación (véanse las capturas de pantalla en las instrucciones de Zoom).
- **Función "Mute Original Audio" (silenciar idioma de origen):** si en el canal del idioma que ha seleccionado en el menú de interpretación usted oye levemente el idioma original

de fondo, active la función “Mute Original Audio”, disponible al final de la lista de canales de interpretación. No olvide desactivarla si un orador o una oradora intervienen ulteriormente en el mismo idioma que usted ha seleccionado, ya que, de lo contrario, no oiría nada. Por ejemplo, si usted escucha el canal español en el menú de interpretación y el orador o la oradora intervienen en inglés, puede silenciar el idioma de origen. Pero si posteriormente alguien toma la palabra en español, deberá desactivar la función “Mute Original Audio”, ya que, de lo contrario, no oirá nada.

- Para asegurar una interpretación exacta y fidedigna en un entorno virtual, tenga a bien enviar su declaración con antelación a interpreterspeeches@ilo.org. Los intérpretes tratarán esta información con carácter confidencial y la cotejarán con el discurso pronunciado.

► Zoom en imágenes

DESDE UN PC





ZOOM MEETING DESDE UNA TABLET/SMARTPHONE

